Cartes Jeu des sept familles (expressions plurilingues)

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Expressions signifiant  **une très grande chaleur** | | Jeu des sept famillesExpressions plurilingues | Expressions signifiant  **avoir la voix cassée** | | | Jeu des sept famillesExpressions plurilingues |
| [Résultat de recherche d'images pour "images clipart  drapeau France"](http://www.google.ch/url?sa=i&rct=j&q=&esrc=s&source=images&cd=&cad=rja&uact=8&ved=2ahUKEwjS4Z6087baAhXOxqQKHVYqDw0QjRx6BAgAEAU&url=http://planete.cliparts.free.fr/cliparts/thumbnails.php?album=91&page=3&psig=AOvVaw2QDTh3hvf8KHlT7hviG1pk&ust=1523696891553568) | français | [Résultat de recherche d'images pour "images clipart  drapeau France"](http://www.google.ch/url?sa=i&rct=j&q=&esrc=s&source=images&cd=&cad=rja&uact=8&ved=2ahUKEwjS4Z6087baAhXOxqQKHVYqDw0QjRx6BAgAEAU&url=http://planete.cliparts.free.fr/cliparts/thumbnails.php?album=91&page=3&psig=AOvVaw2QDTh3hvf8KHlT7hviG1pk&ust=1523696891553568) | français | |
| (Il y a) **un soleil de plomb.** | | (J'ai) **un chat dans la gorge.** | | |
| Expressions signifiant  **une très grande chaleur** | | Jeu des sept famillesExpressions plurilingues | Expressions signifiant  **avoir la voix cassée** | | | Jeu des sept famillesExpressions plurilingues |
| [Résultat de recherche d'images pour "images clipart  drapeau italien"](http://www.google.ch/url?sa=i&rct=j&q=&esrc=s&source=images&cd=&cad=rja&uact=8&ved=2ahUKEwjO-PSI8bbaAhUSyKQKHT7VC1YQjRx6BAgAEAU&url=http://gloubiweb.free.fr/cliparts24.htm&psig=AOvVaw04isrIWTQlPla2LiuBjA7Y&ust=1523696262899391) | italien | [Résultat de recherche d'images pour "images clipart  drapeau italien"](http://www.google.ch/url?sa=i&rct=j&q=&esrc=s&source=images&cd=&cad=rja&uact=8&ved=2ahUKEwjO-PSI8bbaAhUSyKQKHT7VC1YQjRx6BAgAEAU&url=http://gloubiweb.free.fr/cliparts24.htm&psig=AOvVaw04isrIWTQlPla2LiuBjA7Y&ust=1523696262899391) | italien | |
| *Un sole che spacca le pietre*  (Il fait) **un soleil à fendre les pierres.** | | *Avere un rospo in gola*  (avoir) **un crapaud dans la gorge.** | | |
| Expressions signifiant  **une très grande chaleur** | | Jeu des sept famillesExpressions plurilingues | Expressions signifiant  **avoir la voix cassée** | | | Jeu des sept famillesExpressions plurilingues |
| [Résultat de recherche d'images pour "images clipart  drapeau allemagne"](http://www.google.ch/url?sa=i&rct=j&q=&esrc=s&source=images&cd=&cad=rja&uact=8&ved=2ahUKEwjGifaE8rbaAhUEMewKHadKCyUQjRx6BAgAEAU&url=http://gloubiweb.free.fr/cliparts23.htm&psig=AOvVaw2J9zcLuqfO_LePP6eDsKLE&ust=1523696525240511) | allemand | [Résultat de recherche d'images pour "images clipart  drapeau allemagne"](http://www.google.ch/url?sa=i&rct=j&q=&esrc=s&source=images&cd=&cad=rja&uact=8&ved=2ahUKEwjGifaE8rbaAhUEMewKHadKCyUQjRx6BAgAEAU&url=http://gloubiweb.free.fr/cliparts23.htm&psig=AOvVaw2J9zcLuqfO_LePP6eDsKLE&ust=1523696525240511) | allemand | |
| *Eine Affenhitze*  (Il fait) **une chaleur de singe.** | | *Eine Stimme wie ein Reibeisen*    (J'ai) **une voix comme une râpe.** | | |
| Expressions signifiant  **une très grande chaleur** | | Jeu des sept famillesExpressions plurilingues | Expressions signifiant  **avoir la voix cassée** | | | Jeu des sept famillesExpressions plurilingues |
| https://cdn.countryflags.com/thumbs/spain/flag-800.png | espagnol | https://cdn.countryflags.com/thumbs/spain/flag-800.png | | espagnol |
| *Asarse los pàjaros*  (Ça) **rôtit les oiseaux.** | | *Tener un gallo en la garganta*  (J'ai) **un coq dans la gorge.** | | |
| Expressions signifiant  **chanter faux** | | Jeu des sept famillesExpressions plurilingues | Expressions signifiant  **avoir faim** | | | Jeu des sept famillesExpressions plurilingues |
| [Résultat de recherche d'images pour "images clipart  drapeau France"](http://www.google.ch/url?sa=i&rct=j&q=&esrc=s&source=images&cd=&cad=rja&uact=8&ved=2ahUKEwjS4Z6087baAhXOxqQKHVYqDw0QjRx6BAgAEAU&url=http://planete.cliparts.free.fr/cliparts/thumbnails.php?album=91&page=3&psig=AOvVaw2QDTh3hvf8KHlT7hviG1pk&ust=1523696891553568) | français | [Résultat de recherche d'images pour "images clipart  drapeau France"](http://www.google.ch/url?sa=i&rct=j&q=&esrc=s&source=images&cd=&cad=rja&uact=8&ved=2ahUKEwjS4Z6087baAhXOxqQKHVYqDw0QjRx6BAgAEAU&url=http://planete.cliparts.free.fr/cliparts/thumbnails.php?album=91&page=3&psig=AOvVaw2QDTh3hvf8KHlT7hviG1pk&ust=1523696891553568) | français | |
| **Il chante comme un canard** | | (J'ai) **une faim de loup.** | | |
| Expressions signifiant  **chanter faux** | | Jeu des sept famillesExpressions plurilingues | Expressions signifiant  **avoir faim** | | | Jeu des sept famillesExpressions plurilingues |
| [Résultat de recherche d'images pour "images clipart  drapeau anglais"](https://www.google.ch/url?sa=i&rct=j&q=&esrc=s&source=images&cd=&cad=rja&uact=8&ved=2ahUKEwjPnd7__bbaAhVP16QKHdNyAc0QjRx6BAgAEAU&url=https://www.countryflags.com/fr/drapeau-anglais-clip-art.html&psig=AOvVaw1AjVlukoO3taUv8_z2_7x5&ust=1523699729363685) | anglais | [Résultat de recherche d'images pour "images clipart  drapeauportugal"](https://www.google.ch/url?sa=i&rct=j&q=&esrc=s&source=images&cd=&cad=rja&uact=8&ved=2ahUKEwiT9IPf_7baAhWM3KQKHa6GDNsQjRx6BAgAEAU&url=https://www.countryflags.com/fr/drapeau-portugal-clip-art.html&psig=AOvVaw3oEXL4GwQlyfTB_ehb0tVE&ust=1523700202313553) | portugais | |
| *He sings like a dog.*  **Il chante comme un chien.** | | *Fame de leäo*  (J'ai) **une faim de lion** | | |
| Expressions signifiant  **chanter faux** | | Jeu des sept famillesExpressions plurilingues | Expressions signifiant  **avoir faim** | | | Jeu des sept famillesExpressions plurilingues |
| [Résultat de recherche d'images pour "images clipart  drapeau allemagne"](http://www.google.ch/url?sa=i&rct=j&q=&esrc=s&source=images&cd=&cad=rja&uact=8&ved=2ahUKEwjGifaE8rbaAhUEMewKHadKCyUQjRx6BAgAEAU&url=http://gloubiweb.free.fr/cliparts23.htm&psig=AOvVaw2J9zcLuqfO_LePP6eDsKLE&ust=1523696525240511) | allemand | [Résultat de recherche d'images pour "images clipart  drapeau allemagne"](http://www.google.ch/url?sa=i&rct=j&q=&esrc=s&source=images&cd=&cad=rja&uact=8&ved=2ahUKEwjGifaE8rbaAhUEMewKHadKCyUQjRx6BAgAEAU&url=http://gloubiweb.free.fr/cliparts23.htm&psig=AOvVaw2J9zcLuqfO_LePP6eDsKLE&ust=1523696525240511) | allemand | |
| *Er singt wie eine Kreissäge.*  **Il chante comme une scie circulaire.** | | *Einen Bärenhunger haben*  (avoir) **une faim d'ours** | | |
| Expressions signifiant  **chanter faux** | | Jeu des sept famillesExpressions plurilingues | Expressions signifiant  **avoir faim** | | | Jeu des sept famillesExpressions plurilingues |
| https://cdn.countryflags.com/thumbs/spain/flag-800.png | espagnol | [Résultat de recherche d'images pour "images clipart  drapeau anglais"](https://www.google.ch/url?sa=i&rct=j&q=&esrc=s&source=images&cd=&cad=rja&uact=8&ved=2ahUKEwjPnd7__bbaAhVP16QKHdNyAc0QjRx6BAgAEAU&url=https://www.countryflags.com/fr/drapeau-anglais-clip-art.html&psig=AOvVaw1AjVlukoO3taUv8_z2_7x5&ust=1523699729363685) | | anglais |
| *Cantar como una almeja*  **Chanter comme une palourde** | | *To be hungry as a hawk*  (être) **affamé comme un faucon.** | | |
| Expressions signifiant  **pleurer** | | Jeu des sept famillesExpressions plurilingues | Expressions signifiant  **travailler pour gagner sa vie** | | | Jeu des sept famillesExpressions plurilingues |
| [Résultat de recherche d'images pour "images clipart  drapeau France"](http://www.google.ch/url?sa=i&rct=j&q=&esrc=s&source=images&cd=&cad=rja&uact=8&ved=2ahUKEwjS4Z6087baAhXOxqQKHVYqDw0QjRx6BAgAEAU&url=http://planete.cliparts.free.fr/cliparts/thumbnails.php?album=91&page=3&psig=AOvVaw2QDTh3hvf8KHlT7hviG1pk&ust=1523696891553568) | français | [Résultat de recherche d'images pour "images clipart  drapeau France"](http://www.google.ch/url?sa=i&rct=j&q=&esrc=s&source=images&cd=&cad=rja&uact=8&ved=2ahUKEwjS4Z6087baAhXOxqQKHVYqDw0QjRx6BAgAEAU&url=http://planete.cliparts.free.fr/cliparts/thumbnails.php?album=91&page=3&psig=AOvVaw2QDTh3hvf8KHlT7hviG1pk&ust=1523696891553568) | français | |
| **Pleurer comme une madeleine.** | | **Faire bouillir la marmite.** | | |
| Expressions signifiant  **pleurer** | | Jeu des sept famillesExpressions plurilingues | Expressions signifiant  **travailler pour gagner sa vie** | | | Jeu des sept famillesExpressions plurilingues |
| [Résultat de recherche d'images pour "images clipart  drapeau anglais"](https://www.google.ch/url?sa=i&rct=j&q=&esrc=s&source=images&cd=&cad=rja&uact=8&ved=2ahUKEwjPnd7__bbaAhVP16QKHdNyAc0QjRx6BAgAEAU&url=https://www.countryflags.com/fr/drapeau-anglais-clip-art.html&psig=AOvVaw1AjVlukoO3taUv8_z2_7x5&ust=1523699729363685) | anglais | [Résultat de recherche d'images pour "images clipart  drapeau anglais"](https://www.google.ch/url?sa=i&rct=j&q=&esrc=s&source=images&cd=&cad=rja&uact=8&ved=2ahUKEwjPnd7__bbaAhVP16QKHdNyAc0QjRx6BAgAEAU&url=https://www.countryflags.com/fr/drapeau-anglais-clip-art.html&psig=AOvVaw1AjVlukoO3taUv8_z2_7x5&ust=1523699729363685) | anglais | |
| *Cry your eyes out*  **Pleurer à en perdre les yeux.** | | *Bring home the bacon*  **Rapporter son lard à la maison.** | | |
| Expressions signifiant  **pleurer** | | Jeu des sept famillesExpressions plurilingues | Expressions signifiant  **travailler pour gagner sa vie** | | | Jeu des sept famillesExpressions plurilingues |
| [Résultat de recherche d'images pour "images clipart  drapeau allemagne"](http://www.google.ch/url?sa=i&rct=j&q=&esrc=s&source=images&cd=&cad=rja&uact=8&ved=2ahUKEwjGifaE8rbaAhUEMewKHadKCyUQjRx6BAgAEAU&url=http://gloubiweb.free.fr/cliparts23.htm&psig=AOvVaw2J9zcLuqfO_LePP6eDsKLE&ust=1523696525240511) | allemand | [Résultat de recherche d'images pour "images clipart  drapeau allemagne"](http://www.google.ch/url?sa=i&rct=j&q=&esrc=s&source=images&cd=&cad=rja&uact=8&ved=2ahUKEwjGifaE8rbaAhUEMewKHadKCyUQjRx6BAgAEAU&url=http://gloubiweb.free.fr/cliparts23.htm&psig=AOvVaw2J9zcLuqfO_LePP6eDsKLE&ust=1523696525240511) | allemand | |
| *Wie ein Schlosshund heulen.*  **Pleurer comme un chien de château.** | | *Sich seine Brötchen verdienen*  **Gagner ses petits pains.** | | |
| Expressions signifiant  **pleurer** | | Jeu des sept famillesExpressions plurilingues | Expressions signifiant  **travailler pour gagner sa vie** | | | Jeu des sept famillesExpressions plurilingues |
| https://cdn.countryflags.com/thumbs/spain/flag-800.png | espagnol | https://cdn.countryflags.com/thumbs/spain/flag-800.png | | espagnol |
| *Llorar a mares*  **Pleurer des océans** | | *Pagar el cocido*  **Payer le pot-au-feu** | | |
| Expressions signifiant  **dormir profondément** | | Jeu des sept famillesExpressions plurilingues | Expressions signifiant  **dormir profondément** | | | Jeu des sept famillesExpressions plurilingues |
| [Résultat de recherche d'images pour "images clipart  drapeau France"](http://www.google.ch/url?sa=i&rct=j&q=&esrc=s&source=images&cd=&cad=rja&uact=8&ved=2ahUKEwjS4Z6087baAhXOxqQKHVYqDw0QjRx6BAgAEAU&url=http://planete.cliparts.free.fr/cliparts/thumbnails.php?album=91&page=3&psig=AOvVaw2QDTh3hvf8KHlT7hviG1pk&ust=1523696891553568) | français | [Résultat de recherche d'images pour "images clipart  drapeauportugal"](https://www.google.ch/url?sa=i&rct=j&q=&esrc=s&source=images&cd=&cad=rja&uact=8&ved=2ahUKEwiT9IPf_7baAhWM3KQKHa6GDNsQjRx6BAgAEAU&url=https://www.countryflags.com/fr/drapeau-portugal-clip-art.html&psig=AOvVaw3oEXL4GwQlyfTB_ehb0tVE&ust=1523700202313553) | portugais | |
| **Dormir comme un loir.** | | *Sono de pedra*  **(Dormir) d'un sommeil de pierre.** | | |
| Expressions signifiant  **dormir profondément** | | Jeu des sept familles D'après le livre de Jean-Pierre Bregnard **"Expressions" du monde**  Éditions L'ÂGE D'HOMME  Blogs.rpn.ch/dbao Expressions plurilingues |
| [Résultat de recherche d'images pour "images clipart  drapeau anglais"](https://www.google.ch/url?sa=i&rct=j&q=&esrc=s&source=images&cd=&cad=rja&uact=8&ved=2ahUKEwjPnd7__bbaAhVP16QKHdNyAc0QjRx6BAgAEAU&url=https://www.countryflags.com/fr/drapeau-anglais-clip-art.html&psig=AOvVaw1AjVlukoO3taUv8_z2_7x5&ust=1523699729363685) | anglais |
| ***To sleep like a bear***  **Dormir comme un ours.** | |
| Expressions signifiant  **dormir profondément** | | Jeu des sept famillesExpressions plurilingues |
| [Résultat de recherche d'images pour "images clipart  drapeau allemagne"](http://www.google.ch/url?sa=i&rct=j&q=&esrc=s&source=images&cd=&cad=rja&uact=8&ved=2ahUKEwjGifaE8rbaAhUEMewKHadKCyUQjRx6BAgAEAU&url=http://gloubiweb.free.fr/cliparts23.htm&psig=AOvVaw2J9zcLuqfO_LePP6eDsKLE&ust=1523696525240511) | allemand |
| *Wie ein Sack schlafen*  **Dormir comme un sac.** | |